Idioma patois jamaiquino

El **patois**, **patuá** o **patwa** (término de origen francés, ver *patois*) es un idioma hablado en el área del mar Caribe (principalmente Jamaica) y otras partes del mundo (principalmente Estados Unidos y el Reino Unido), debido a la inmigración de la segunda mitad del siglo XX.

Es una lengua criolla, conocida por ello también con el nombre de criollo jamaicano. Por extensión, se denomina *patois* a muchas otras lenguas criollas.

Como la gran mayoría de los criollos, surgió del pidgin que se creó entre el idioma inglés principalmente y las lenguas africanas. Tiene también influencia del francés y del español. Como muchos otros pidgin y criollos, debe su existencia a la esclavitud, pues muchas personas africanas trabajaron como esclavos en plantaciones de tierras caribeñas.

Tras la abolición de la esclavitud en el imperio británico en 1833, las grandes poblaciones de esclavos de sus colonias en el Caribe migraron a otros lugares del Caribe, incluyendo a Centroamérica y Suramérica como mano de obra en plantaciones de banano, caña de azúcar o en la construcción de ferrocarriles.

Patois jamaiquino

Patwa, Jamiekan, Jumiekan

Hablado en	Jamaica Colombia Panamá Costa Rica Estados Unidos
Hablantes	3 100 000 (2000-2001)
Familia	Lengua criolla Criollo de base inglesa
Patois jamaiquino	
Escritura	Latino
Códigos	
ISO 639-3	jam (http://www-01.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=jam)

Por ejemplo, el mekatelyu hablado en la provincia de Limón, en el Caribe costarricense, donde la población hasta 1949 estaba principalmente constituida por descendientes de inmigrantes jamaiquinos en condición de trabajadores temporales, no esclavos, traídos para trabajar en las plantaciones de banano y la construcción del ferrocarril que conecta San José con Puerto Limón y otros puntos estratégicos de este país al sur de Centroamérica. Actualmente los afro-costarricenses se encuentran distribuidos en las siete provincias del país. Muchas expresiones de la jerga o argot costarricense y puertorriqueño tienen influencia directa del patois jamaiquino.

En Panamá, pobladores de Jamaica, Barbados, Trinidad y Tobago, Bahamas, fueron contratados por el Gobierno de los Estados Unidos de América, como trabajadores en la construcción del canal de Panamá y que al terminar las labores, se quedaron en las ciudades terminales de Panamá y Colón. Muchos de sus descendientes todavía hablan patois y mantienen las costumbres de sus antepasados en idioma, cultura y forma de vida.

A Colombia también llegaron pobladores de Jamaica, Barbados y Trinidad y Tobago a principios y mediados del siglo XX, principalmente a la isla de San Andrés Providencia y Santa Catalina, el Chocó, Buenaventura y Cauca para trabajar la minería del oro, las plantaciones de caña de azúcar y banano. Aún sus descendientes hablan su lengua y conservan las costumbres de sus antepasados, tales como la música y gastronomía.

Véase también

- Criollo sanandresano

- Criollo beliceño
- Iyárico

Enlaces externos

Curso de patois jamaiquino para hispanohablantes en Memrise (https://www.memrise.com/course/1918347/patois-jamaiquino-catitu/)

Obtenido de «https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Idioma_patois_jamaiquino&oldid=125339671»

Esta página se editó por última vez el 20 abr 2020 a las 03:18.

El texto está disponible bajo la Licencia Creative Commons Atribución Compartir Igual 3.0; pueden aplicarse cláusulas adicionales. Al usar este sitio, usted acepta nuestros términos de uso y nuestra política de privacidad. Wikipedia® es una marca registrada de la Fundación Wikimedia, Inc., una organización sin ánimo de lucro.